



LE VERBE FAIRE AU PRÉSENT

CZASOWNIK FAIRE W CZASIE TERAŹNIEJSZYM

1. Wprowadzenie

Martwisz się o koniugację nieregularnego francuskiego czasownika *faire*? Nie martw się - ten przewodnik jest dokładnie tym, czego potrzebujesz, aby nauczyć się płynnie i wydajnie koniugować *faire*, tak jakby francuski był Twoim pierwszym językiem.

Jako czasownik nieregularny, ***faire*** nie stosuje się do ścisłego wzorca, więc zapamiętywanie i ćwiczenie jego koniugacji jest obowiązkowe. To powszechnie używany czasownik, który będziesz często czytać i słyszeć.

Czasownika *faire* użyjesz w wielu innych sytuacjach pogodowych – *il fait beau* to tylko przykład, bo możemy powiedzieć też m.in.: *il fait mauvais* (brzydka pogoda), *il fait du soleil* (jest słonecznie), *il fait du vent* (jest wietrznie) itp. Żeby zapytać, jaka jest pogoda, użyjemy pytania *Quel temps fait-il?*

Możesz uprawiać najbardziej niespotykane sporty, a i tak, żeby o nich powiedzieć użyjesz prostego czasownika *faire*. To samo dotyczy wszelkich hobby: np.: ***faire de la poterie*** (zajmować się garncarstwem) i ***faire du jardinage*** (uprawiać ogródek).

2. Kiedy używamy czasownika „faire”?

- **do określania pogody: jako czasownik bezosobowy (użyty w 3 osobie liczby pojedynczej)**

il fait beau – jest ładna pogoda; *il fait mauvais temps* – jest brzydka pogoda; *il fait chaud* – jest ciepło; *il fait froid* – jest zimno;
il fait clair – jest jasno

- **przy liczeniu i podawaniu cen – w znaczeniu: równa się, wynosi, kosztuje**

2 et 2 font 4 – 2 plus 2 równa się 4; *Cette jupe fait 100 Euro*. – Ta spódnica kosztuje 100 Euro.;



- **w znaczeniu: szkodzić, przeszkadzać**

ca ne fait rien. – to nic nie szkodzi.; qu'est-ce que ca peut faire – co to przeszkadza

* w zwrocie: ne pas s'en faire – nie przejmować się

- **w porównaniach – aby uniknąć powtórzenia czasownika**

z wyjątkiem takich czasowników jak etre, demeurer, devenir, paraître, rester, sembler, savoir

Il ne fume plus autant qu'il le faisait. – On już nie pali tyle, co palii.

- **przy określaniu wyglądu**

Elle fait vieille pour son age. – Ona wygląda staro na swój wiek.; Elle fait jeune pour son age. – Ona wygląda młodo na swój wiek.

Quelle taille fais-tu? – Jaki jest twój rozmiar?;

faire avoir ... centimetres de taille / de poitrine – mieć ... centymetrów w talii / w obwodzie klatki

- **w konstrukcji: faire faire qqch à/par qqn – dać coś komuś do zrobienia**

Tu as fait cette robe toute seule? Non, je l'ai fait faire. Uszyłaś sama tę sukienkę? Nie, dałam ją do uszycia

- **w konstrukcji: faire faire qqch à qqn = obliger qqn à faire qqch – kazać komuś coś zrobić**

L'agent de police m'a fait payer une amende. – Policjant kazał mi zapłacić mandat.

Je peux te le faire faire pour rien du tout. – Mogę ci kazać to zrobić za darmo.

Je pourrais te faire arracher la langue pour ces mots. – Mógłbym ci za to kazać wyrwać język.

- **w konstrukcji: faire + bezokolicznik – tzw. konstrukcja sprawcza**

konstrukcja nie ma bezpośredniego tłumaczenia na język polski – czasownik faire użyty jest w niej w znaczeniu:

kazać, powodować, sprawiać i tworzy wraz z bezokolicznikiem integralną całość znaczeniową.

Fais voir cette photo. – znaczy dosłownie: Spraw, abym zobaczył tę



fotografię. – Pokaż mi tę fotografię.

• **w wyrażeniach**

ne faire que + inf. – tylko

Je ne fais que repeler ce qu 'on m'a dit. – Ja tylko powtarzam to, co mi powiedziano.

ne rien faire que de + inf. – tylko co / cały czas, ciągle

Je n'ai fait que d'allumer la tele. – Ja tylko co włączyłam telewizję.

Il n'a fait que de m'interrompre. – On mi ciągle przerywał.

ce qui fait que – co powoduje, że

Vous savez ce qui fait que les lucioles luisent ? – Hey, wiesz może co sprawia, że świetliki świecą?

Ce qui fait que tu te sens important. – Co powoduje, że czujesz się potrzebny.

ca ne se fait pas – tego się nie robi / to nie wypada

Ca se fait d'offrir une bouteille de vin a une femme? – Czy wypada ofiarować kobiecie butelkę wina?

ne zaimek 'en fais pas! – nie przejmować się

Ne vous en faites pas! – Nie przejmujcie się!

faire + czas

Ca fait une heure que je t'attends. – Czekam na ciebie już od godziny.

se faire – stać się

Comment se fait-il que tu arrives le dernier? le subjonctif – Jak to się stało, że przychodzisz ostatni?

se faire a qqch – przyzwyczajać się do czegoś

Et ton travail? Je commence a m'y faire. – A twoja praca? Zaczynam się do niej przyzwyczaja

ca fait tres joli. – to bardzo ładnie wygląda

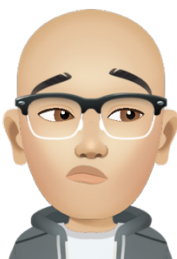


3. Kiedy jeszcze używamy? Oto 15 praktycznych wyrażen:

WYRAŻENIE	ZNACZENIE
faire beau	ładna pogoda (jest ładnie) – używane w osobie trzeciej l.poj
faire dodo	spać
faire du sport	uprawiać sport
faire la cuisine	gotować
faire la tête	mieć focha, być obrażonym/a
faire la vaisselle	zmywać naczynia
faire la valise	pakować się
faire le ménage	sprzątać
faire nuit	ciemno (jest ciemno) – używane w osobie il
faire peur	przestraszyć



faire attention	uważać (być ostrożnym/a)
faire connaissance	poznawać (zawierać znajomość)
faire l'amour	kochać się (uprawiać seks)
faire la queue	stać w kolejce
faire les courses	robić zakupy (żywnościowe lub inne do domu)



***faire* + rodzajniki określony (le, la, les)** – używamy przy czynnościach, które mają swoje zakończenie, są wykonywane w całości, np.: *faire l'amour* albo *faire le ménage*

***faire* + rodzajnik częściowy (du, de la, des)** – używamy przy czynnościach, które nie są robione w całości lub stanowią czyjeś hobby (*faire du yoga*). **Uwaga:** Możemy powiedzieć zarówno *je fais le ménage* jak i *je fais du ménage*, ale w pierwszym przypadku sprzątanie jest doprowadzone do końca, natomiast w drugim chodzi o tylko częściowe ogarnięcie bałaganu.



4. Odmiana czasownika w czasie teraźniejszym:

je **fais** – *ja robię*

tu **fais** – *ty robisz*

il/elle/on **fait** – *on/ona/ono robią*

nous **faisons** – *my robimy*

vous **faites** – *wy robicie*

ils/elles **font** – *oni/one robią*



5. Odmień samodzielnie czasownik *faire* w czasie teraźniejszym:

Je

Nous.....

Tu.....

Vous.....

Il / elle

Ils / elles

6. Wstaw właściwą formę czasownika *faire*.

Je de la natation.

On du sport.

Tu de la natation.

Nous du sport.

Il de la natation.

Vous du sport..

Elle de la natation.

Ils du sport.

On de la natation.

Elles du sport.



7. Połącz wyrażenia z polskimi odpowiednikami.

il fait beau	jest ciemno
il fait dodo	jest ładna pogoda
il fait du sport	on gotuje
il fait la cuisine	on ma focha (jest obrażony)
il fait la tête	on mnie straszy
il fait la vaisselle	on się pakuje
il fait la valise	on sprząta
il fait le ménage	on śpi
il fait nuit	on uprawia sport
il me fait peur	on zmywa naczynia
ils font attention	oni robią zakupy
ils font connaissance	oni się kochają (uprawiają seks)
ils font l'amour	oni się poznają
ils font la queue	oni stoją w kolejce
ils font les courses	oni uważają (są ostrożni)

8. Przetłumacz na język francuski:

Zaraz pójdziemy na rower.

->

Zrób porządek!

->

Nie stójcie w kolejce!

->



Jutro będzie ładna pogoda.

->

Wiesz czy w niedzielę będziemy jeździć na koniu?

->

Ewa mówi że musisz zrobić porządek w pokoju.

->

Czy ona jest zajęta? Tak, właśnie robi pranie.

->

Dlaczego go straszysz? Nie strasz go!

->

Mam pyta czy możesz zrobić zakupy na kolację?

->

Uważaj na dzieci! Wiem, zawsze na nie uważam.

->

Chcesz jej zrobić przyjemność? Kup jej kwiaty!

->



Mój mąż nigdy mnie nie słucha, więc obrażam się!

->

Jaki sport ona uprawia? Ona mówi że jeździ na nartach, ale to nieprawda.

->

Będzie padać dzisiaj wieczorem, to pewne!

->

Czy możesz umyć naczynia? A ja mogę pościelić łóżko.

->

Lubię wylegiwać się w niedzielę.

->

Gdzie śpicie nad morzem? Kempingujecie?

->

Czy ona uprawia pływanie? Nie, ona nie umie pływać.

->

Właśnie się spakowałam, powiedz Tomkowi, że możemy wyjeżdżać.

->



Zaraz poznasz moich rodziców. Bądź miły!

->

9. Conjuguez le verbe FAIRE à la bonne personne :

- Qu'est-ce que vous le week-end en général ? Le samedi, je les courses et le dimanche avec ma femme nous du yoga.
- Paul a une grosse erreur en quittant son travail.
- Les gens tous la queue devant ce nouveau magasin.
- Elle très jeune pour son âge.
- Tu quoi à manger ce soir ?
- Je du poulet et des frites.
- Nous du piano et de la guitare. Et eux? Ils de la trompette.

10. Compléter les phrases avec le verbe faire conjugué au présent.

- Le chat le gros dos.
- En vacances, nous la vaisselle à tour de rôle.
- Tu semblant de dormir ?
- Qu'est-ce que vous ?



- Elles nous signe de la main.
- Je mon travail tous les soirs.

11. Compléter les phrases suivantes avec le pronom personnel qui convient.

- faisons attention de ne pas faire trop de bruit.
- fait beaucoup de bêtises.
- Ce soir, fais une pizza.
- faites quoi pour les vacances ?
- faisons une fête pour son anniversaire.
- font trop de bruit.
- fait un beau dessin pour sa maman.
- fais ton lit tous les matins.

12. Complète les phrases avec le verbe faire conjugué au présent de l'indicatif.

Tu quoi comme activité cette année ?

- Je de l'aviron, et toi ?

- Moi et mon frère, nous du hand-ball. Tu peux m'expliquer ce que vous à l'aviron ?

- Nous pratiquons ce sport sur la Saône. Nous nous installons souvent à quatre sur un bateau et nous le avancer à l'aide de rames. Le



but est d'avancer le plus vite possible. Plusieurs rameurs de notre club partie de l'équipe de France.

13. Complète les phrases avec le pronom qui convient.

Nous		Vous		Ils		Tu		Je		Elle	
		fait des acrobaties.				fais mes devoirs le soir.					
		dis qu'il est l'heure de partir.				disent quelque chose de drôle.					
		faites vos bagages.				disons qu'il fait beau aujourd'hui.					

14. Uzupełnij zdania :

- Que-vous cette après-midi ?
- Le Boulanger du pain chaque matin.
- C'est le printemps les oiseaux leur nid.
- Je du café pour nos invités.
--vous la course demain ?
- Les castors une digue sur la rivière.
- Qu'est-ce que cet homme ?
- Les écoliers leurs devoirs.



- Nous une partie de cartes.
- Tu me voir ta nouvelle voiture.

15. Relie chaque sujet à son verbe. Attention aux accords :

Elle	•	•	fais la cuisine.
Nous	•	•	fait ses devoirs.
Ils	•	•	font du football.
Vous	•	•	fais un dessin.
Je	•	•	faisons la fête.
Tu	•	•	faites les courses le lundi.

16. Colorie la forme du verbe qui convient.

Ils	faisons faites font	une course de vélo.
Nous	faisons font fais	nos devoirs après le goûter.
Je	fais fait font	de la danse tous les mercredis.